

191030

蘇聯集體農莊中田間作業與 畜牧業的正確配合問題

卡懷斯基著 康民譯



中華書局出版

34
4

68
76

本書內容提要

田間作業與畜牧業的正確配合問題，即是農作物播種面積構成與畜牧業構成之間的相互關係，是集體農莊經營中一個極其重要的問題。本書首先說明社會主義農業有計劃的配置和專業化是建築在嚴格的科學基礎上的，它在本質上是與資本主義農業的配置與專業化截然不同的。次敘集體農莊各部門的一般配合原則，並以二個集體農莊的具體情況為例，說明田間作業與畜牧業兩個部門正確配合的方法。

191030

6247623

2. 2104

39472

47634

2104

В. А. Казанский

**Вопросы правильного сочетания
полеводства и животноводства
в колхозах**

蘇聯集體農莊中田間作業與畜牧業的正確配合問題

康 民 譯

中 華 書 局 出 版

———— * 版權所有 * ————

蘇聯集體農莊中田間作業與畜牧業的正確配合問題
(全一冊)

◎ 定價人民幣八千元

譯 者： 康 民

原 書 名 Вопросы правильного сочетания
полеводства и животноводства
в колхозах

原 作 者 В. А. Казанский

原出版者 Сельхозгиз

原書出版年份 1952年

出 版 者： 中 華 書 局 股 份 有 限 公 司
上 海 漢 口 路 四 七 七 號

印 刷 者： 中 華 書 局 上 海 印 刷 廠
上 海 漢 口 路 四 七 七 號

總 經 售： 中 國 圖 書 發 行 公 司
北 京 綏 遠 門 外 六 六 號

編號：16186

(53,京型,32開,90頁,96千字)

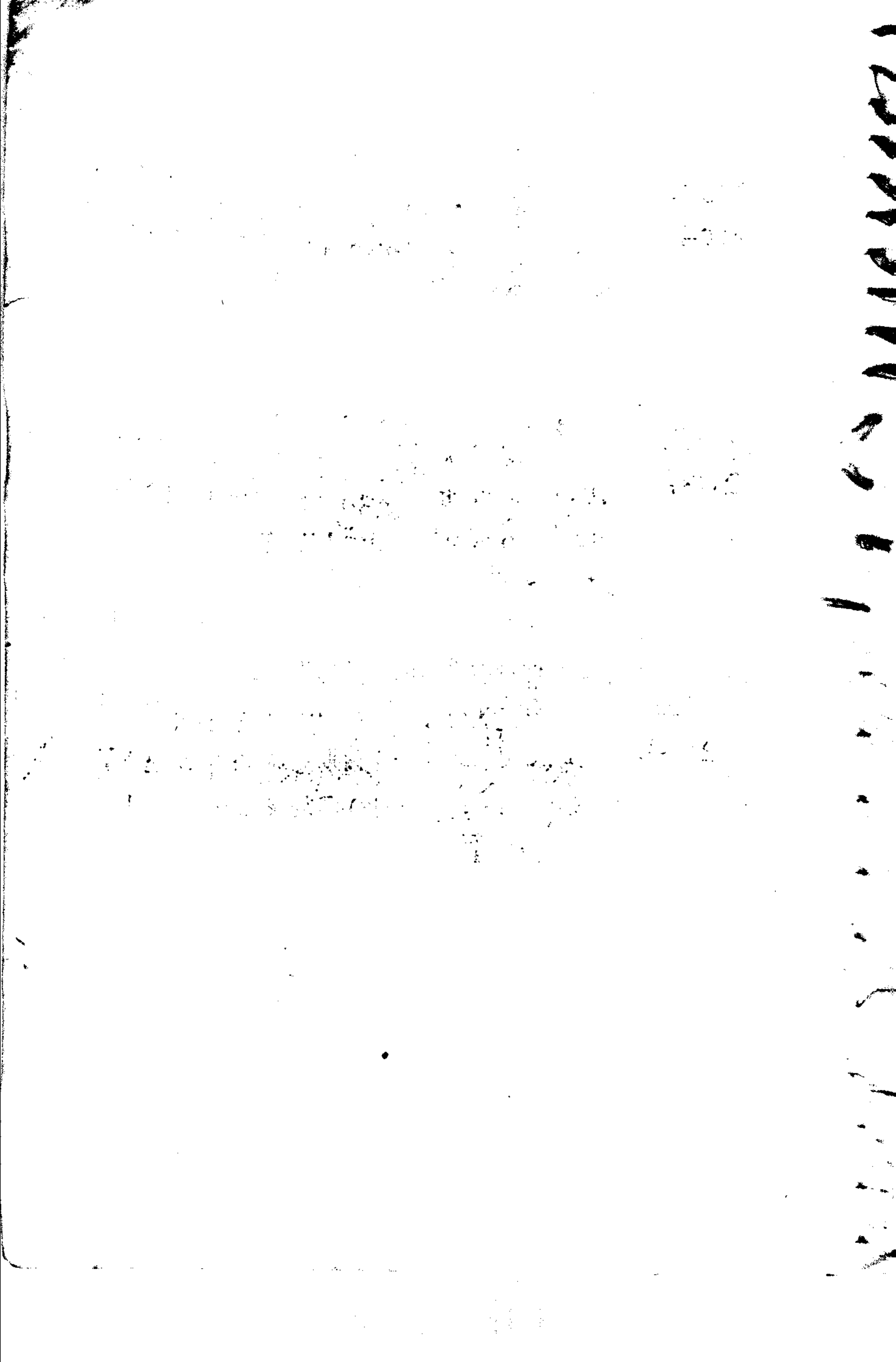
1953年9月初版

印數[滬]1—3,500

(上海市書刊出版業營業許可證出零二六號)

目次

原序	5
緒論	7
第一章 集體農莊各部門的一般配合原則	31
第二章 農業中長期計劃的三個周期	58
第三章 栽植棉花及甜菜的先進集體農莊中作物及畜牧部門的配合	76
第四章 敖德薩省別列淑夫卡區布瓊尼集體農莊中主要部門範圍的規定	88
第五章 維尼察省麥其列夫·柏多爾斯克區“金淑夫欽”集體農莊中主要部門範圍的規定	141



原 序

聯共(布)中央委員會和蘇聯部長會議,在關於發展集體農莊及國營農場公營畜牧業三年計劃的決議中,責成科學研究機關去研究“……田間作業與畜牧業發展的正確配合以及各畜牧業部門按照蘇聯各農業地帶的配合”中的問題。

田間作業與畜牧業的正確配合,是社會主義農業企業經濟及組織的一個最繁複困難的科學問題,也就是農業專業化與配置的問題。各部門的配合,就是這一問題適用於各集體農莊(國營農場)的具體表現。所以,集體農莊中各部門的配合問題,應根據一般理論原理,去考慮到農業的配置與專業化各問題。

農業各部門的正確配合,也像整個專業化與配置問題一樣,是長期計劃的最重要部分。集體農莊的長期計劃,如不與各區(省)現有農業專業化相聯系,不與區(省)農業發展的長期計劃相聯系,就無從研究。在社會主義國家條件下,集體農莊的長期計劃,就是我國全民經濟前途發展計劃的一個有機組成部分。所以,考察各集體農莊各部門的配合問題,必須和各區(省)農業長期計劃任務及方法作緊密聯系。

學習先進集體農莊的經驗，對於解決各部門的配合問題，很爲重要。這些先進集體農莊正確組織了所有各農業部門，因而在提高農作物產量、發展公營畜牧業和增加家畜產品量方面，均獲得了優良的成績。在研訂今後農業各部門的配合時，運用這些先進集體農莊所積累的正確組織生產工作的經驗，是十分必要的。因此，關於今後集體農莊各部門的配合問題，應考慮到各區(省)先進集體農莊已有的農業生產組織，首先是田間作業與畜牧業各主要部門的原有關係。

上述各點，也就決定着本書的主要內容。

在緒論中，將簡略地敘述農業的配置與專業化的一般理論基礎；因爲在了解基本理論觀點以後，才能堅定地去實際解決集體農莊生產組織的具體任務。

在第一章中，擬考察各部門配合的一般原則，這是農業的配置與專業化適用於各個集體農莊的具體表現。

在以後數章中，將考察各先進集體農莊的農業生產組織，並考察個別集體農莊中的作物與畜牧部門範圍大小的決定法；這幾個集體農莊對於區內農業長期計劃方法及任務，已有了相互的聯系。

在解決社會主義農業的主要任務——大量增加所有農作物的產量，迅速增加公有牲畜頭數與其產品量——方面，最重要的一環就是各部門的正確配合。這一任務，也已經被看作是考慮決定集體農莊中各部門範圍及配合的基礎。

緒 論

在我國境內，現有農業各部門的配置、專業化與配合，乃是在共產黨及蘇維埃國家領導下實施長期的每年計劃的必然結果。

農業的配置，可以瞭解為各集體農莊、區、省的農作物播種面積與畜牧業等部門的配置。^[註]

集體農莊、區、省等的專業化，反映出農業配置的性質，並用主要的生產部門及農作物的名稱來表現它的特點。

各部門的配合，應該瞭解為作物與畜牧等部門的相互關係，還有農作物播種面積構成與公營畜牧業構成的相互關係。

從這些定義中，可以明白看出、農業各部門的配置、專業化及配合，乃是同一過程的各個方面。事實上，例如在說到區內的農作物配置時，也就是指它們在集體農莊中的配置。但是，什麼是該區集體農莊中的作物配置呢？這就是說，要確定區內各集體農莊中每一作物的計劃面積（以公頃計），

[註]可以說，各集體農莊中農業生產的配置，也就是指區域經濟中作物、養畜場、菜園等的配置。

因而也要確定播種面積的計劃構成，這就可以反映出各區和各集體農莊中整個田間農作業的專業化。

畜牧業方面也是這樣。配置區內集體農莊的畜牧部門——這就是要確定該集體農莊中每一種家畜的雌雄與大小、畜羣的計劃頭數，因而也要確定區內集體農莊的畜牧業的構成。

所以，在每一集體農莊中，由於計劃配置播種面積及家畜頭數的結果，便形成作物與畜牧部門生產的配置之間的一定對比關係，這也就是區內農業生產配置及專業化應用於各集體農莊的具體表現。

在區或集體農莊中所表現出的作物與各部門的對比關係，正就是統計學上的平均值，它們反映着集體農莊中計劃的及現有的播種面積、家畜頭數和其他部門的大小。

農業配置與農業專業化的問題之統一，並不是偶然的。因為這一個問題，是同一的共同性問題——社會分工問題——不可分割的有機聯繫的兩方面。

在資本主義制度下，社會分工，還有農業的配置和專業化，是在價值法則影響下自發地形成的。但是社會的分工，並不是資本主義的產物，它在資本主義制度以前，早已產生和發展了。

馬克思指出，社會分工的所以產生，一方面由於勞動在純粹生理基礎上的自然分工，另一方面則由於公社與氏族

間自然生長出來的差異結果，這些差異是由於他們周圍的自然環境、生活方式、生產方式及生產品的差異而造成的。

馬克思着重指出，交換祇是各氏族不同生產範圍的派生物，而不是這些差異的形成因素，也不是與這些差異相連繫的社會分工的形成因素。商品交換，祇有在早先獨立而已經存在的特殊生產範圍之間，才有它的媒介作用。實際上，社會分工，若無產品或商品的交換，便不能顯現出來和發展下去。

社會的分工，自發地產生出來，好像是合乎自然的需要，但在階級社會中就獲得了它的特殊表現，而成為商品社會的基礎。馬克思着重說，社會的分工“……成為一切商品生產的一般基礎。”[註1]

在列寧早期著作中，有一篇論文叫做“所謂市場問題”(1893年)曾寫道：

“所以，在資本主義的歷史發展中，有兩個契機：(1)直接生產者的自然經濟向商品經濟的轉變，(2)商品經濟向資本主義經濟的轉變。第一種轉變，由於出現了社會分工——單獨的、各個生產者按同一生產部門的職業的分工(這是商品經濟的必然條件——著者)，而完成起來。[註2]

隨着社會生產力的不斷增長，分工愈來愈精細起來，並

[註1]見卡爾·馬克思著資本論，第1卷，1950年，第368頁。

[註2]見列寧全集，第一卷，第四版，第77頁。

且普遍到所有新的生產部門去。

列寧在他的天才著作“俄國資本主義的發展”一書首章中，就對社會分工的過程，作了理論分析。

列寧寫道：“社會分工乃是商品經濟的基礎。製造工業與開採工業分離開來，而兩者又再分為一些小的和更小的單位，這些單位以商品形式去生產特殊的生產品，同其他的一切生產進行交換。這樣，商品經濟的發展，就使各獨立工業部門數目增加起來；這種發展趨勢就在於：不僅把每一種生產品的生產，並且把生產品每一部份的生產，都變成特殊的工業部門，——不僅把生產品的生產，並且把製造消費品的各個工作，都變成特殊的工業部門。在自然經濟之下，社會係由許多同類的經濟單位（家長制農民家庭、原始農村公社、封建領地）所組成，每個這樣的單位都進行一切種類的經濟工作，從開採各種原料起，直到最後製成消費品為止。在商品經濟之下，創立了各種不同的經濟單位，增加了各個經濟部門的數目，減少了發生同一經濟作用的經濟單位的數目。社會分工這種遞進的增長，正是資本主義國內市場創立過程中的基本契機。”〔註〕

任何一種分工，是以合作制為前提，因此也是以用於各部門、生產過程及各個手續方面的一定數量的勞動大小的對比關係為前提（各個手續，按馬克思的說法，是單個的分

〔註〕見列寧全集，第三卷，第四版，第15—16頁。

工)。^[註1]

這些對比關係，在某一企業範圍中，取決於生產技術和生產手續。無論如何，這些對比關係不能夠被任意規定。

但是，這些對比關係，在整個社會生產中是怎樣建立起來的呢？在資本主義條件之下，不可能提出任何一種決定這些對比關係的問題來。大家知道，所有這類企圖全都失敗了。馬克思對這一問題，寫了下面一段話：

“在社會內，商品生產者與其生產手段在各社會勞動部門中間的分配，都是偶然的、隨意的……在製造廠內部分工所應用的規則，是“先定的”(a priori)和有計劃的；但這種規則，在社會內部分工中，却祇是“後發的”(a posteriori)，像一種內部的、盲目的自然必然性而發生作用。這種自然必然性，制服了商品生產者們的無秩序的意志行動，……並且只有在市場價格的晴雨表般的波動中才能知覺得到。社會的分工，却使各獨立的商品生產者互相對立起來。這些商品生產者，祇承認競爭是權威，祇承認那種成為他們相互利害關係競爭結果的強制是權威，——真好像動物界中的“各相競爭”(bellum omnium contra omnes)，多少成為各種動物的生存條件。”^[註2]

社會生產的無政府狀態，正就是資本主義社會分工的

[註1]見馬克思著資本論，第一卷，1950年版，第358頁。

[註2]見馬克思著資本論，第一卷，1950年版，第363—364頁。

最鮮明表現。資本主義生產和它所特有的社會分工，不可避免地要發生的後果是：經常重複的危機，轉向資本主義體系的全面危機，不斷的戰爭，失業現象日益增加，城鄉對立現象愈來愈深刻，腦力勞動和體力勞動的對立現象也愈明顯，一方面財富與剝削手段愈來愈集中在極少數人的手中，另一方面則廣大的勞動大眾日益破產和貧窮下去。

社會分工不僅是社會主義社會結構以前的歷史範疇，它在資本主義時代，像自然的過程一般誕生出來，達到了某種發展階段，並且在新的合理的形式中，在新的原則基礎上和在共產主義社會條件下，當生產品的交換將具有計劃分配的特質時，它仍將存在和發展下去。

馬克思寫道：

“總計各種使用價值，或商品體，表現出了……社會分工。雖然商品生產不是社會分工的存在條件，而相反地社會分工是商品生產的存在條件。在古印度的公社中，已經有了社會性分工，但是它的生產品並沒有成為商品。”〔註〕

社會分工是與技術分工緊密連系着的。機器生產的運用，只有在已經形成的原有手工業分工的基礎上，才有它的可能。雖然機器帶有本質上新的、原則上特殊的因素，它還是用業已有的某種分工和合作制為前提的。要是在一定的數量關係上沒有適當的分工，機器生產就不可能存在。在機

〔註〕見馬克思著資本論，第一卷，1950年版，第48頁。

器系統存在時，也同社會生產的技術基礎存在時一樣，工業分工以及農業、運輸和商業等方面的分工將永遠存在下去，因此社會分工也將永遠存在下去。

有一部份機器將永遠供應原料物質給其他部份的機器，因此將永遠需要“在這些機器數量、大小和速率之間的一定關係”。工業分工，以機器生產為基礎，將永遠成為社會分工的基礎。

社會分工，是社會生產力發展的自然法則。交換只可以是這一法則的表現形式。在1868年7月11日馬克思給庫格曼的信中寫道：任何一個兒童都懂得，要是一個民族停止工作，不必說停止一年，就算是幾個星期，它就會餓死的。大家也正知道，對於各種不同生產品的需要量，就需要各種數量一定的社會總勞動量。顯而易見，這種一定比例的社會分工的必然性，決不能被一定的社會生產形式所消滅，只可以使它的表現形式變更而已。自然法則決不能被消滅，只有這些法則的表現形式，才可以由於各種歷史條件而發生變更。”
[註]

在社會主義社會，社會分工在原則上與資本主義及其以前各種形式不同，具有社會主義社會所特有的新形式。

社會主義社會分工的主要特點就在於：在社會主義社會，社會生產具有了計劃的性質；由於這種性質，使用在各

[註]見馬克思恩格斯通訊集，國家政治書籍出版局，1947年版，第208頁。

國民經濟部門中的勞動的大小數量關係，是由社會本身爲了充分滿足勞動者們愈益增加的需要而繼續不斷擴大再生產決定的。這件事，只有在消滅了人剝削人和剝削的經濟基礎——生產資料私有制——等條件之後，才有實現可能。

社會主義計劃分工的最鮮明特色就是：沒有生產危機和失業現象，逐步消除過去城鄉對立的殘餘，清除腦力勞動與體力勞動對立的殘餘，全面提高勞動羣衆的文化和福利。

這些一般性的結論，可以更深刻地顯示出：在資本主義條件下與社會主義條件下，社會分工與農業配置與專業化的關係是怎樣的。

在資本主義社會中，農業的配置和專業化，是在價值法則支配下成爲自發的現象。因此，在資本主義條件下，照例只像一種已認識的問題來看配置與專業化的問題：確定和解釋爲什麼會形成各種農業區域，各種農業企業或農戶。

在資本主義條件下自發形成的農業的配置與專業化，始終是經濟學家們特別注意的研究對象。資產階級經濟學家們所持的出發點就是：農業的配置與專業化的這種自發過程，是受永遠不變的法則支配而產生的。

資產階級的農業配置與專業化理論的“創立人”之一，就是豐屠能(И. У. Фон Тюнен)他在1826年，出版了“孤立國”第一卷。

屠能把各區域經濟及自然條件的事實上的多樣化、把

生產技術與運輸的變化、把資本主義特有矛盾都抽象起來。根據屠能的種種計算，便產生了一個錯誤的地租理論，竟與李嘉圖的理論極相似（雖然他與李嘉圖並不相識）。1868年3月6日，馬克思在給庫格曼的信中，論及屠能道：

“最近有一件令人感動的事。這就是米克倫堡貴族（終究是用德國才能來思想的），他認為自己的契洛夫地方產業是一般農業的模範，而米克倫堡的希維林地方則是一般城市的模範，因此從這些前提出發，就用觀察、精細計算、實用簿記等獨立設計了李嘉圖的地租理論。這正使人值得尊重，同時也是令人可笑的。”〔註〕

在這裏，用不到再重述衆所共知的批評屠能理論的文獻。僅須指出，屠能的觀點到現在還是資產階級農業經濟學家的理論基礎。甚至著名的俄國經濟學家 A. И. 斯克伏爾左夫，雖然否定屠能的見解，但是仍有很多地方應用了屠能的計算方法。還有奧埃洛伯（在研究價格對農村的影響中）、拉烏爾（空想出農業企業與農業地帶的各類型）和豐脫高茲等有名的德國資產階級經濟學家，或多或少地都重複或使用了屠能的方法。“著名”的德國業務管理學（Betriebslehre）全部把“比較經濟的利得原則”做脚本；這個原則的目的是要簡捷地決定在某一市場行情時可獲利最大。法國、美國和英國的農業經濟學家們，就把屠能的方法應用到幾乎全部

〔註〕見馬克思恩格斯通信集，國家政治書籍出版局，1947年版，第198頁。